KONINKRIJK BELGIE		ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER		**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**
Koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten inzake spoor		Arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux en matière ferroviaire
FILIP, Koning der Belgen, **Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,** **Onze Groet.**		**PHILIPPE, Roi des Belges,** **A tous, présents et à venir,** **Salut.**
Gelet op de Spoorcodex, de artikelen 68, § 2, 1°, a) en b), gewijzigd bij de wetten van 23 juni 2020 en 20 januari 2021, en 127, vijfde lid;		Vu le Code ferroviaire, les articles 68, § 2, 1°, a) et b), modifiés par les lois du 23 juin 2020 et 20 janvier 2021, et 127, alinéa 5 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 maart 2021;		Vu l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue les tâches critiques de sécurité de conduite d'un engin moteur dans le cadre de la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé, modifié par l'arrêté royal du 9 mars 2021 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 2018 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en van de criteria voor erkenning van centra belast met deze onderzoeken;		Vu l'arrêté royal du 30 juillet 2018 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des centres responsables de ces examens ;
Gelet op het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten;		Vu l'arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité et au personnel des entités en charge de l'entretien ;
Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 2020 tot bepaling van de principes die van toepassing zijn op de exploitatieveiligheid van de spoorweginfrastructuur;		Vu l'arrêté royal du 30 septembre 2020 déterminant les principes applicables à la sécurité d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire ;
Gelet op de raadpleging van de spoorwegondernemingen, de houders, de infrastructuurbeheerder en de fabrikanten;		Vu la consultation des entreprises ferroviaires, des détenteurs, du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et des fabricants ;

Gelet op de voorlegging van de bepalingen van dit besluit die nationale voorschriften inhouden aan het Bureau en aan de Europese Commissie voor onderzoek;		Vu la soumission des dispositions du présent arrêté qui constituent des règles nationales à l'examen de l'Agence et de la Commission européenne ;
Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;		Vu l'association des gouvernements de région ;
Gelet op advies nr. XXX van de Raad van State, gegeven op XXX , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;		Vu l'avis n° XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit,		Sur la proposition du Ministre de la Mobilité,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:		Nous avons arrêté et arrêtons :
Hoofdstuk 1. - Wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting		**Chapitre 1er. - Modification de l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue les tâches critiques de sécurité de conduite d'un engin moteur dans le cadre de la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé**
Artikel 1. In de bijlage 1, in de bepaling 6.2.c, van het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2018, worden de zinnen opgenomen in het vak van de kolom "Aan te tonen vereisten (aan de hand van een technisch dossier, PV en/of proef)" vervangen als volgt:		**Article 1er.** Dans l'annexe 1, au point 6.2.c, de l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue les tâches critiques de sécurité de conduite d'un engin moteur dans le cadre de la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé, modifiée par l'arrêté royal du 30 juillet 2018, les phrases reprises au sein de la case du tableau « Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV et/ou essais) » sont remplacées par ce qui suit :
"De mobiele organen van voertuigen mogen niet in contact komen met de bovenleiding, met uitzondering van werken die noodzakelijkerwijze dergelijke contacten tussen de werkorganen van voertuigen en de bovenleiding vereisen. Deze specifieke werksituaties maken het onderwerp uit van een voorafgaandelijke afspraak met de werfverantwoordelijke die de IB vertegenwoordigt. In elk geval wordt elk onvoorzien contact tussen mobiele organen van voertuigen gecommuniceerd		« Les organes mobiles des véhicules ne peuvent pas rentrer en contact avec la caténaire, à l'exception des travaux qui nécessitent obligatoirement de tels contacts entre les organes de travail des véhicules et la caténaire. Ces situations particulières de travail font l'objet d'une concertation préalable avec le responsable de chantier qui représente le GI. Dans tous les cas, tout contact imprévu entre les organes mobiles des véhicules et la caténaire est communiqué au responsable de chantier qui représente le GI. ».

aan de werfverantwoordelijke die de IB vertegenwoordigt.”.		
Art. 2. In de Nederlandse tekst van bijlage 2 in hetzelfde besluit worden de woorden “in het kader van de bediening van installatie” vervangen door de woorden “in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting”.		**Art. 2.** Dans le texte néerlandais de l’annexe 2 au même arrêté, les mots “in het kader van de bediening van installatie” sont remplacés par les mots “in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting”.
Art. 3. De Franse tekst van bijlage 2 in hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :		**Art. 3.** Le texte français de l’annexe 2 au même arrêté est remplacé par ce qui suit:
“Art. N2. Annexe 2 - Connaissances liées à l’exécution des tâches critiques de sécurité visées à l’article 6/2		« Art. N2. Annexe 2 - Connaissances liées à l’exécution des tâches critiques de sécurité visées à l’article 6/2
Les connaissances particulières à l’exécution de la tâche critique de sécurité de conduite d’un engin moteur dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé consistent à être à même d’assurer la desserte d’un engin moteur, dans le cadre de mouvement de manœuvre, notamment :		Les connaissances particulières à l’exécution de la tâche critique de sécurité de conduite d’un engin moteur dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé consistent à être à même d’assurer la desserte d’un engin moteur, dans le cadre de mouvement de manœuvre, notamment :
1° être capable de conduire seul en toute sécurité en respectant la signalisation, en connaissant les règles de communication et en étant en mesure d’appliquer les procédures opérationnelles ;		1° être capable de conduire seul en toute sécurité en respectant la signalisation, en connaissant les règles de communication et en étant en mesure d’appliquer les procédures opérationnelles ;
2° s’assurer, en effectuant les vérifications et tests prévus, que l’engin moteur est en état d’assurer son service ;		2° s’assurer, en effectuant les vérifications et tests prévus, que l’engin moteur est en état d’assurer son service ;
3° effectuer la visite extérieure de l’engin moteur ;		3° effectuer la visite extérieure de l’engin moteur ;
4° vérifier le fonctionnement du freinage de l’engin moteur et des éventuels véhicules qui l’accompagnent avant toute mise en mouvement ;		4° vérifier le fonctionnement du freinage de l’engin moteur et des éventuels véhicules qui l’accompagnent avant toute mise en mouvement ;
5° identifier les indicateurs de non-conformité, les différencier et réagir selon leur importance respective, en privilégiant, dans tous les cas, la sécurité des circulations ferroviaires, des personnes et des biens ;		5° identifier les indicateurs de non-conformité, les différencier et réagir selon leur importance respective, en privilégiant, dans tous les cas, la sécurité des circulations ferroviaires, des personnes et des biens ;
6° assurer les liaisons nécessaires avec d’autres personnes pour signaler les anomalies et demander éventuellement l’aide nécessaire, en utilisant les différents moyens de communication disponibles ;		6° assurer les liaisons nécessaires avec d’autres personnes pour signaler les anomalies et demander éventuellement l’aide nécessaire, en utilisant les différents moyens de communication disponibles ;
7° assurer l’immobilisation de l’engin moteur et des éventuels véhicules qui l’ accompagnent. Garer l’engin moteur en sécurité à l’endroit désigné et garantir complètement la sécurité de cet engin moteur en stationnement ;		7° assurer l’immobilisation de l’engin moteur et des éventuels véhicules qui l’ accompagnent. Garer l’engin moteur en sécurité à l’endroit désigné et garantir complètement la sécurité de cet engin moteur en stationnement ;
8° se conformer aux procédures de communication éventuellement en vigueur.”.		8° se conformer aux procédures de communication éventuellement en vigueur. ».
Hoofdstuk 2. - Wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 tot bepaling van de regels		**Chapitre 2. - Modification de l’arrêté royal du 30 juillet 2018 fixant les règles relatives aux**

met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en van de criteria voor erkenning van centra belast met deze onderzoeken		**examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des centres responsables de ces examens**
Art. 4. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en van de criteria voor erkenning van centra belast met deze onderzoeken, wordt het tweede lid opgeheven.		**Art. 4.** Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 30 juillet 2018 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des centres responsables de ces examens, l'alinéa 2 est abrogé.
Art. 5. Artikel 13 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt:		**Art. 5.** L'article 13 du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :
"Art. 13. § 1. De arts en de psycholoog voeren de onderzoeken uit, of superviseren die wanneer deze worden uitgevoerd door een andere persoon dan een arts bedoeld in artikel 4 of een psycholoog bedoeld in artikel 5, met behoud van hun onafhankelijk oordeel ten opzichte van het centrum, de kandidaat of hun werkgever.		« Art. 13. § 1er. Le médecin et le psychologue procèdent aux examens, ou les supervisent lorsque ceux-ci sont réalisés par une personne autre qu'un médecin visé à l'article 4 ou un psychologue visé à l'article 5, tout en conservant leur indépendance de jugement à l'égard du centre, du candidat ou de leur employeur.
De onderzoeken worden afgenomen met inachtneming van de specifieke gevaren die de betreffende werkzaamheden met zich meebrengen en hebben een gepaste duurtijd om alle relevante aspecten die door de Spoorcodex aan treinbestuurders zijn opgelegd te kunnen behandelen.		Les examens sont effectués en tenant compte des dangers spécifiques liés aux tâches concernées et ont une durée adéquate permettant de traiter tous les aspects pertinents imposés aux conducteurs de train par le Code ferroviaire.
§ 2. De personen die de onderzoeken uitvoeren of superviseren, houden hetgeen hen over de kandidaat bekend is geheim en dragen zorg voor een zodanige bewaring van de desbetreffende gegevens dat deze niet voor derden toegankelijk zijn.		§ 2. Les personnes qui effectuent ou supervisent les examens gardent confidentielles toutes les informations dont elles ont connaissance au sujet du candidat et veillent à ce que les données pertinentes soient stockées de manière à ce qu'elles ne soient pas accessibles à des tiers.
§ 3. Wanneer zij zelf de onderzoeken uitvoeren, stellen de arts en de psycholoog voldoende gedocumenteerde processen-verbaal op.		§ 3. Lorsqu'ils réalisent eux-mêmes les examens, le médecin et le psychologue en établissent des procès-verbaux suffisamment documentés.
Wanneer de onderzoeken worden uitgevoerd door een andere persoon dan een arts bedoeld in artikel 4 of een psycholoog bedoeld in artikel 5, stelt die persoon voldoende gedocumenteerde processen-verbaal op, die zijn goedgekeurd door de arts of de psycholoog onder wiens supervisie het onderzoek werd uitgevoerd.		Lorsque les examens sont réalisés par une personne autre qu'un médecin visé à l'article 4 ou un psychologue visé à l'article 5, cette personne établit des procès-verbaux suffisamment documentés, approuvés par le médecin ou le psychologue sous la supervision duquel l'examen a été effectué.
Die processen-verbaal worden bewaard in de gegevensbank bedoeld in artikel 17.".		Ces procès-verbaux sont conservés dans la banque de données visées à l'article 17. ».

Hoofdstuk 3. - Wijziging van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten		**Chapitre 3. - Modification de l'arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité et au personnel des entités en charge de l'entretien**
Art. 6. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:		**Art. 6**. L'article 1er de l'arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité et au personnel des entités en charge de l'entretien, est complété par un point 6°, rédigé comme suit :
"6° "psycholoog": elke persoon die een licentiaatsdiploma of een master in de psychologie heeft en die gemachtigd is zijn beroep uit te oefenen.".		« 6° "psychologue": toute personne qui possède un diplôme de licencié ou de master en psychologie et qui est autorisé à exercer sa profession. ».
Art. 7. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :		**Art. 7.** À l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 1, de bepaling onder 3° worden de woorden "de richtlijn 2008/57/EG" vervangen door de woorden "de richtlijn (EU) 2016/797 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Unie";		1° au paragraphe 1er, 3°, les mots « la directive 2008/57/CE » sont remplacés par les mots « la directive (UE) 2016/797 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de l'Union européenne » ;
2° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:		2° il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :
"§ 2/1. De vereisten opgenomen in hoofdstuk 2/1 zijn van toepassing op het personeel van de IG dat de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht.";		« § 2/1. Les exigences figurant au chapitre 2/1 s'appliquent au personnel des UI exécutant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs. » ;
3° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "het begeleiden van een trein" vervangen door de woorden "het begeleiden van een reizigerstrein";		3° au paragraphe 3, alinéa 1er, les mots « l'accompagnement d'un train » sont remplacés par les mots « l'accompagnement d'un train de voyageurs » ;
4° in paragraaf 3, wordt het tweede lid opgeheven.		4° au paragraphe 3, l'alinéa 2 est abrogé.
Art. 8. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.		**Art. 8.** L'article 4 du même arrêté royal est abrogé.
Art. 9. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.		**Art. 9.** L'article 5 du même arrêté est abrogé.
Art. 10. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.		**Art. 10.** L'article 6 du même arrêté est abrogé.
Art. 11. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:		**Art. 11.** L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :
"Art. 7. § 1. De IG die verantwoordelijk is voor het veiligheidspersoneelslid dat betrokken is bij een		« Art. 7. § 1er. L'UI qui a le membre du personnel de sécurité sous sa responsabilité lors d'une

situatie bedoeld in artikel 3 analyseert de feiten teneinde de nodige maatregelen te nemen om te vermijden dat zulke situatie zich opnieuw zou voordoen.		situation visée à l'article 3 procède à une analyse des faits afin de prendre les mesures nécessaires pour éviter qu'une telle situation ne se reproduise.
§ 2. De IG houdt de elementen van zijn analyse van de feiten en van de rechtvaardiging van zijn beslissing ter beschikking van de veiligheidsinstantie.".		§ 2. L'UI tient à la disposition de l'autorité de sécurité les éléments de son analyse des faits et de la justification de sa décision. ».
Art. 12. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk 2/1 ingevoegd, dat de artikelen 7/1, 7/2 en 7/3 bevat, luidende :		**Art. 12.** Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre 2/1, comportant les articles 7/1, 7/2 et 7/3, rédigé comme suit :
"Hoofdstuk 2/1. – Vereisten van toepassing op het personeel van de IG dat de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht, bedoeld in artikel 2, § 2/1.		« Chapitre 2/1. – Exigences applicables au personnel des UI exécutant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs, visés à l'article 2, § 2/1.
Art. 7/1. In toepassing van punt 4.7.2.1.2 van de TSI OPE tonen veiligheidspersoneelsleden die de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verrichtten hun psychologische geschiktheid aan door zich aan een onderzoek te onderwerpen dat wordt uitgevoerd door of onder toezicht van een psycholoog.		Art. 7/1. En application du point 4.7.2.1.2 de la STI OPE, les membres du personnel de sécurité exécutant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs, démontrent leur aptitude psychologique en satisfaisant à un examen effectué ou supervisé par un psychologue.
Art. 7/2. Het veiligheidspersoneelslid dat de veiligheidskritieke taak bedoeld in artikel 7/1 verricht, heeft de volle leeftijd van achttien jaar bereikt.		Art. 7/2. Le membre du personnel de sécurité exerçant la tâche critique de sécurité visée à l'article 7/1, est au minimum âgé de dix-huit ans révolus.
Art. 7/3. § 1. De IG overhandigt aan het lid van het veiligheidspersoneel dat de veiligheidskritieke taak bedoeld in artikel 7/1 verricht een document dat certificeert dat hij daartoe gemachtigd is.		Art. 7/3. § 1er. L'UI délivre au membre du personnel de sécurité exécutant la tâche critique de sécurité visée à l'article 7/1, un document certifiant qu'il est habilité à l'exécuter.
Het lid van het veiligheidspersoneel is in staat om dit document op elk ogenblik tijdens de uitvoering van zijn werk te tonen.		Le membre du personnel de sécurité est en mesure de présenter ce document à tout moment durant l'exécution de son travail.
§ 2. Het document bedoeld in paragraaf 1 bevat ten minste de volgende gegevens :		§ 2. Le document visé au paragraphe 1er contient au minimum les données suivantes :
1° de naam, de voornaam en de geboortedatum;		1° le nom, le prénom et la date de naissance ;
2° de veiligheidskritieke taak die toegelaten is;		2° la tâche critique de sécurité autorisée ;
3° de vervaldatum van de machtiging;		3° la date d'échéance de l'habilitation ;
4° het materiaal en de lijnen waarvoor hij gemachtigd is om de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein te verrichten.".		4° le matériel et les lignes pour lesquels il est habilité à exercer la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs. ».

Art. 13. In het opschrift van Hoofdstuk 3 worden de woorden “het begeleiden van een trein” vervangen door de woorden “het begeleiden van een reizigerstrein”.		**Art. 13.** Dans l’intitulé du Chapitre 3, les mots « l'accompagnement d'un train » sont remplacés par les mots « l’accompagnement d’un train de voyageurs ».
Art. 14. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.		**Art. 14.** L’article 10 du même arrêté est abrogé.
Art. 15. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :		**Art. 15.** L’article 12 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :
“Art. 12. § 1. Punt 4.7. van de TSI OPE is van toepassing op al het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken verricht die door de IG zijn geïdentificeerd overeenkomstig artikel 8.		« Art. 12. § 1er. Le point 4.7. de la STI OPE, s'applique à tous les membres du personnel qui exécutent des taches critiques de sécurité identifiées par l'UI conformément à l'article 8.
In toepassing van punt 4.7.2.1.2 van de TSI OPE, toont het veiligheidspersoneel bedoeld in het eerste lid zijn psychologische geschiktheid aan door te voldoen aan een onderzoek uitgevoerd door of onder supervisie van een psycholoog.		En application du point 4.7.2.1.2 de la STI OPE, les membres du personnel de sécurité visés à l’alinéa 1er démontrent leur aptitude psychologique en satisfaisant à un examen effectué ou supervisé par un psychologue.
In afwijking van het eerste lid, en onverminderd het tweede lid, kan de IG de daarin opgenomen gezondheids- en veiligheidsvoorschriften aanvullen of aanpassen, met inbegrip van de frequentie van de onderzoeken, in overleg met de arbeidsgeneesheer, rekening houdend met de betrokken werkposten en zich baserend op zijn risico-analyse.		Par dérogation à l'alinéa 1er, et sans préjudice de l’alinéa 2, l'UI peut compléter ou adapter les conditions de santé et de sécurité qui y figurent, y compris la fréquence des examens, en concertation avec le médecin du travail, en tenant compte des postes de travail concernés et en se basant sur son analyse des risques.
§ 2. Tenzij de IG er anders over beslist in het kader van zijn veiligheidsbeheersysteem, wordt het veiligheidspersoneel dat in functie was en veiligheidskritieke taken verrichtte vóór 13 december 2020 geacht te voldoen aan de vereisten “voorafgaand aan aanstelling” bedoeld in punt 4.7.2.1.2 van de TSI OPE.		§ 2. A moins que l’UI n’en décide autrement dans le cadre de son système de gestion de la sécurité, le personnel de sécurité qui était en fonction et exerçait des tâches identiques avant le 13 décembre 2020 est présumé satisfaire aux exigences « avant affectation » visées au point 4.7.2.1.2 de la STI OPE.
Wanneer een lid van het veiligheidspersoneel verandert van aanstelling en reeds in functie was vóór 13 december 2020 of reeds een psychologisch onderzoek heeft ondergaan overeenkomstig punt 4.7.2.1.2 van de TSI OPE dan kan de IG, na overleg met de arbeidsgeneesheer, rekening houden met de gezondheids- of veiligheidsvoorschriften die van toepassing waren op de vorige aanstelling om te beslissen of een nieuw onderzoek “voorafgaand aan de aanstelling” noodzakelijk is.		Lorsqu’un membre du personnel de sécurité change d’affectation et qu’il était déjà en fonction avant le 13 décembre 2020 ou qu’il a déjà fait l’objet d’un examen psychologique conformément au point 4.7.2.1.2 de la STI OPE, l’UI peut alors tenir compte des conditions de santé ou de sécurité applicables à la précédente affectation pour décider si un nouvel examen « avant affectation » est nécessaire, après concertation avec le médecin du travail.
Hetzelfde geldt als een lid van het veiligheidspersoneel van IG verandert.”.		Il en est de même lorsqu’un membre du personnel de sécurité change d’UI. ».
Art. 16. In artikel 13, paragraaf 2, bepaling onder 4° van hetzelfde besluit, wordt de Nederlandse tekst vervangen als volgt:		**Art. 16.** Dans l’article 13, paragraphe 2, 4°, du même arrêté, le texte néerlandais est remplacé par ce qui suit :

"4° de werkpost(en) waar deze taak(taken) mag (mogen) worden verricht wanneer deze werkpost een specifieke kennis voor de bediening van toestellen met betrekking tot de veiligheid van het spoorverkeer vereist.".		« 4° de werkpost(en) waar deze taak(taken) mag (mogen) worden verricht wanneer deze werkpost een specifieke kennis voor de bediening van toestellen met betrekking tot de veiligheid van het spoorverkeer vereist. ».
Art. 17. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.		**Art. 17.** L'article 14 du même arrêté est abrogé.
Art. 18. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:		**Art. 18**. L'article 26 du même arrêté est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit :
"In afwijking van het eerste lid, heeft artikel 12, § 2, als ingevoegd bij het koninklijk besluit van (…) tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten inzake spoor uitwerking met ingang van 13 december 2020.".		« Par dérogation à l'alinéa 1er, l'article 12, § 2, tel qu'inséré par l'arrêté royal du (…) modifiant plusieurs arrêtés royaux en matière ferroviaire, produit ses effets au 13 décembre 2020. ».
Art. 19. Bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.		**Art. 19.** L'annexe 1re du même arrêté est abrogée.
Hoofdstuk 4. - Wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2020 tot bepaling van de principes die van toepassing zijn op de exploitatieveiligheid van de spoorweginfrastructuur		**Chapitre 4. - Modification de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 déterminant les principes applicables à la sécurité d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire**
Art. 20. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 september 2020 tot bepaling van de principes die van toepassing zijn op de exploitatieveiligheid van de spoorweginfrastructuur wordt aangevuld met twee leden, luidende:		**Art. 20.** L'article 6 de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 déterminant les principes applicables à la sécurité d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire, est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :
"In afwijking van punt 8.2 van de VVESI - Boek 4: Exploitatie en verkeersleiding - Boekdeel "Treinen" - Bundel 4.1 - Voorschriften voor treinen, versie 9, zijn goederentreinen uitgerust met reflecterende platen toegelaten op de door de Minister aangeduide lijnen of delen van lijnen van het spoorwegnetwerk. De Minister neemt zijn beslissing op basis van een gezamenlijk advies van de Federale Overheidsinstantie Mobiliteit en Vervoer en de veiligheidsinstantie bedoeld in artikel 3, 9° van de Spoorcodex dat de standpunten van de actoren van de spoorsector in rekening brengt. De afwijking gaat in vanaf de datum waarop de aanduiding door de Minister in werking treedt en eindigt op de datum dat de lijnen of delen van de lijnen, op beslissing van de Minister, niet langer aangeduid zijn.		« Par dérogation au point 8.2 du RSEIF - Livre 4 : Exploitation et gestion du trafic - partie " Trains " - Fascicule 4.1 - Les règles relatives aux trains, version 9, les trains de marchandises équipés de plaques réfléchissantes sont autorisés sur les lignes ou parties de lignes du réseau ferroviaire indiquées par le ministre. Le Ministre prend sa décision sur la base d'un avis conjoint du Service Public Fédéral Mobilité et Transports et de l'autorité de sécurité visée à l'article 3, 9° du Code ferroviaire qui tient compte des points de vue des acteurs du secteur ferroviaire. La dérogation prend effet à la date à laquelle la désignation par le Ministre entre en vigueur et prend fin à la date à laquelle les lignes ou parties de lignes, sur décision du Ministre, ne sont plus désignées.
Vanaf de datum waarop overeenkomstig het tweede lid, goederentreinen uitgerust met reflecterende platen toegelaten zijn, zijn voertuigen		À partir de la date à laquelle les trains de marchandises équipés de plaques réfléchissantes sont autorisés conformément au deuxième alinéa,

aan de kop van een trein die op de door de Minister aangeduide lijnen rijden en waar permissief rijden wordt toegepast zoals in het RINF vermeld, uitgerust met koplampen waarvan de lichtsterkte in overeenstemming is met de sterkte die voor vol ontstoken koplampen is vastgesteld in punt 5 van deel 4.2.7.1.1 van de bijlage bij Verordening (EU) nr. 1302/2014 van de Commissie van 18 november 2014 betreffende een technische specificatie inzake interoperabiliteit van het subsysteem „rollend materieel - locomotieven en reizigerstreinen" van het spoorwegsysteem in de Europese Unie.".		les véhicules de tête de train qui circulent sur les lignes désignées par le Ministre et où une conduite permissive est autorisée comme indiqué dans le RINF, sont équipés de phares dont l'intensité lumineuse est conforme au niveau défini pour les pleins feux avant au point 5 de la partie 4.2.7.1.1 de l'annexe du Règlement (UE) n° 1302/2014 de la Commission du 18 novembre 2014 concernant une spécification technique d'interopérabilité relative au sous-système « matériel roulant » - « Locomotives et matériel roulant destiné au transport de passagers » du système ferroviaire dans l'Union européenne. ».
Art. 21. In bijlage 1 van hetzelfde besluit, wordt de bepaling onder 2°, e) opgeheven.		**Art. 21.** Dans l'annexe 1re du même arrêté, le point 2°, e) est abrogé.
Art. 22. In bijlage 1 van hetzelfde besluit, wordt de bepaling onder 2°, h) opgeheven.		**Art. 22.** Dans l'annexe 1re du même arrêté, le point 2°, h) est abrogé.

Art. 23. In bijlage 3 van hetzelfde besluit, wordt de bepaling onder 4° opgeheven.		**Art. 23.** Dans l'annexe 3 du même arrêté, le point 4° est abrogé.
Hoofdstuk 5. - Inwerkingtreding en uitvoering		**Chapitre 5. - Entrée en vigueur et exécution**
Art. 24. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch staatsblad.		**Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.
Art. 25. De minister bevoegd voor het spoorwegvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.		**Art. 25.** Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te		Donné à
VAN KONINGSWEGE:		PAR LE ROI :
De Minister van Mobiliteit,		Le Ministre de la Mobilité,
Georges GILKINET		

KONINKRIJK BELGIË	**ROYAUME DE BELGIQUE**
FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER	**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL MOBILITÉ ET TRANSPORTS**
Koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten inzake spoor	Arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux en matière ferroviaire
VERSLAG AAN DE KONING	**RAPPORT AU ROI**
Sire,	Sire,
Dit koninklijk besluit beoogt meerdere koninklijke besluiten te wijzigen, te weten:	Le présent arrêté royal vise à modifier plusieurs arrêtés royaux, à savoir :
a) het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 maart 2021.	a) l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue les tâches critiques de sécurité de conduite d'un engin moteur dans le cadre de la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé, modifié par l'arrêté royal du 9 mars 2021.
Deze wijziging is het gevolg van een feitelijke situatie waarin de personeelsleden van de infrastructuurbeheerder geen mobiele organen kunnen gebruiken die zich op voertuigen bevinden en die voldoende hoog zijn om de bovenleidingen te bereiken en er aan te werken;	Cette modification fait suite à une situation de fait ne permettant pas aux membres du personnel du gestionnaire de l'infrastructure, de recourir à des organes mobiles présents sur des véhicules et suffisamment hauts afin d'atteindre et de travailler sur les caténaires ;
b) het koninklijk besluit van 30 juli 2018 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en van de criteria voor erkenning van centra belast met deze onderzoeken.	b) l'arrêté royal du 30 juillet 2018 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des centres responsables de ces examens.
Deze wijziging beoogt de inhoud van voormeld koninklijk besluit in overeenstemming te brengen met de Spoorcodex wat de realisatie van psychologische en medische onderzoeken van treinbestuurders betreft;	Cette modification vise à mettre en conformité le contenu de l'arrêté royal susmentionné avec le Code ferroviaire concernant la réalisation des examens psychologiques et médicaux des conducteurs de train ;
c) het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van	c) l'arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de

toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten; en	sécurité et au personnel des entités en charge de l'entretien ; et
d) het koninklijk besluit van 30 september 2020 tot bepaling van de principes die van toepassing zijn op de exploitatieveiligheid van de spoorweginfrastructuur.	d) l'arrêté royal du 30 septembre 2020 déterminant les principes applicables à la sécurité d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire.
De wijzigingen in het kader van de twee hoger vermelde koninklijke besluiten, beogen:	Les modifications réalisées dans le cadre des deux arrêtés royaux repris ci-avant, visent :
- aan de ene kant enkele nationale voorschriften die deel uitmaken van het nationaal regelgevend kader inzake veiligheid bedoeld in artikel 68 van de Spoorcodex aan te passen als gevolg van een herbeoordeling van deze voorschriften door de Belgische Staat na onder meer besprekingen met het Spoorwegbureau van de Europese Unie ; en	- d'une part, à adapter certaines règles nationales faisant partie du cadre réglementaire national en matière de sécurité visé à l'article 68 du Code ferroviaire en raison d'une réévaluation de celles-ci par l'État belge notamment à la suite de discussions avec l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer ; et
- aan de andere kant sommige bepalingen die reeds in voormelde koninklijke besluiten stonden aan te vullen of te preciseren of nieuwe bepalingen in te voegen.	- d'autre part, à compléter ou préciser certaines dispositions déjà présentes dans les arrêtés royaux susmentionnés ou à y intégrer des nouvelles dispositions.
Artikelsgewijze commentaar	**Commentaire article par article**
Hoofdstuk 1. - Wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting	**Chapitre 1er. - Modification de l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue les tâches critiques de sécurité de conduite d'un engin moteur dans le cadre de la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé**
Artikel 1	**Article 1er**
Dit artikel vervangt het punt 6.2.c, van de bijlage 1 van voormeld koninklijk besluit van 23 mei 2013 zodat de mobiele organen van voertuigen in contact kunnen komen met de bovenleiding wanneer de werken vereisen dat dergelijk contact plaatsvindt.	Cet article remplace le point 6.2.c, de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 23 mai 2013 susmentionné afin que les organes mobiles des véhicules puissent entrer en contact avec la caténaire lorsque des travaux nécessitent qu'un tel contact ait lieu.
Deze wijziging heeft bijgevolg als doelstelling de infrastructuurbeheerder de	Cette modification a dès lors pour objectif de permettre au gestionnaire de

mogelijkheid te geven beroep te doen op voertuigen die over mobiele organen beschikken met een voldoende hoogte zodat personeelsleden kunnen werken aan de bovenleidingen.	l'infrastructure de recourir à des véhicules disposant d'organes mobiles d'une hauteur suffisante afin de permettre aux membres de son personnel de travailler sur les caténaires.
Artikel 2	**Article 2**
Dit artikel strekt ertoe een vormelijke fout in de Nederlandse tekst van de bijlage 2 van bovenvermeld besluit te verbeteren. De Nederlandse tekst van bijlage 2 wordt in overeenstemming gebracht met de Franse tekst van de genoemde bijlage.	Cet article vise à corriger une erreur formelle dans le texte néerlandais de l'annexe 2 de l'arrêté royal susmentionné. Le texte néerlandais de l'annexe 2 est mis en conformité avec le texte français de ladite annexe.
Artikel 3	**Article 3**
Dit artikel strekt ertoe vormelijke fouten in de Franse tekst van bijlage 2 van bovenvermeld besluit te verbeteren.	Cet article vise à corriger des erreurs formelles dans le texte français de l'annexe 2 au même arrêté.
Hoofdstuk 2. - Wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en van de criteria voor erkenning van centra belast met deze onderzoeken	**Chapitre 2. - Modification de l'arrêté royal du 30 juillet 2018 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des centres responsables de ces examens**
Artikel 4	**Article 4**
Dit artikel heft het tweede lid van artikel 5 van voormeld koninklijk besluit van 30 juli 2018 op waar het betrekking heeft op de wijze waarop de psycholoog bedrijfspsychologische onderzoeken uitvoert terwijl de door deze bepaling nagestreefde doelstelling er enkel in bestaat de voorwaarden te bepalen waaraan psychologen moeten voldoen om de psychologische onderzoeken voorzien door voornoemd koninklijk besluit uit te voeren.	Cet article abroge l'alinéa 2 de l'article 5 de l'arrêté royal du 30 juillet 2018 susmentionné, en ce qu'il porte sur la manière dont le psychologue réalise les examens psychologiques sur le plan professionnel alors que l'objectif poursuivi par cette disposition consiste uniquement à fixer les conditions que doivent remplir les psychologues pour réaliser les examens psychologiques prévus par l'arrêté royal précité.
De inhoud van het tweede lid is bijgevolg hernomen in het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 13 zoals gewijzigd door dit koninklijk besluit omdat dat artikel onderdeel is van Hoofdstuk 5 van het	Le contenu de ce deuxième alinéa a dès lors été repris à l'alinéa 2 du paragraphe 1er de l'article 13 tel que modifié par le présent arrêté royal puisque cet article s'intègre dans le Chapitre 5 de l'arrêté royal établissant les règles concernant les examens.

koninklijk besluit dat de regels voor onderzoeken vaststelt.	
Artikel 5	**Article 5**
Dit artikel vervangt artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 teneinde het in overeenstemming te brengen met artikel 129, tweede lid, van de Spoorcodex dat onder andere preciseert dat de psychologische en medische onderzoeken van treinbestuurders moeten uitgevoerd worden “door of onder toezicht van een persoon of een instelling erkend door de veiligheidsinstantie overeenkomstig artikel 142, 9°”.	Cet article remplace l’article 13 de l’arrêté royal du 30 juillet 2018 afin de le mettre en conformité avec l’article 129, alinéa 2, du Code ferroviaire, qui précise notamment que les examens psychologiques et médicaux des conducteurs de trains doivent être réalisés « par ou sous la supervision d'une personne ou d'un organisme reconnu par l'autorité de sécurité conformément à l'article 142, 9° ».
Met andere woorden, de Spoorcodex voorziet in de mogelijkheid dat medische en psychologische onderzoeken van treinbestuurders worden uitgevoerd onder toezicht van personen of instellingen die erkend zijn door de veiligheidsinstantie, te weten artsen of psychologen terwijl het oude artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 enkel aan psychologen en artsen toeliet om dergelijke onderzoeken uit te voeren.	En d’autres termes, le Code ferroviaire prévoit la possibilité que les examens médicaux et psychologiques des conducteurs de train soient réalisés sous la supervision de personnes ou d’organismes reconnus par l’autorité de sécurité, à savoir des médecins ou des psychologues, alors que l’ancien article 13 de l’arrêté royal du 30 juillet 2018 ne permettait qu’à des psychologues ou des médecins de procéder à de tels examens.
Bijgevolg is voormeld artikel 13 aangepast opdat andere personen dan artsen of psychologen medische en psychologische onderzoeken mogen verrichten, zolang deze onderzoeken plaatsvinden onder toezicht van een arts of psycholoog.	Par conséquent, l’article 13 précité a été adapté afin que des personnes autres que des médecins ou des psychologues soient autorisées à procéder à des examens médicaux et psychologiques, pour autant que ces examens aient lieu sous la supervision d’un médecin ou d’un psychologue.
Bovendien is artikel 13 in zijn geheel aangepast zodat de regels met betrekking tot de uitvoering van onderzoeken ook de hypothese dekken van onderzoeken uitgevoerd onder toezicht zoals hierboven uiteengezet.	De surcroît, l’article 13 a été adapté dans sa globalité afin que les règles relatives à l’exécution des examens couvrent également l’hypothèse d’examens réalisés sous supervision comme évoqué ci-avant.
Hoofdstuk 3. - Wijziging van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten	**Chapitre 3. - Modification de l’arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité et au personnel des entités en charge de l'entretien**
Artikel 6	**Article 6**

Dit artikel behoeft geen uitleg.	Cet article n'appelle pas de commentaire.
Artikel 7	**Article 7**
Dit artikel wijzigt artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten dat het toepassingsgebied van dit laatste bepaalt.	Cet article modifie l'article 2 de l'arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité et au personnel des entités en charge de l'entretien déterminant le champ d'application de ce dernier.
Er was geen specifiek hoofdstuk voor treinbegeleiders, zodat de voorschriften in het genoemde koninklijk besluit die op hen betrekking hadden, opgenomen waren in de vorm van een afwijking of toepassing bij uitbreiding van de bepalingen die van toepassing waren op ander veiligheidspersoneel.	Aucun chapitre n'était spécifiquement prévu pour les accompagnateurs de train de telle manière que les règles présentes dans ledit arrêté royal les concernant étaient reprises sous la forme de dérogation ou d'application par extension de dispositions applicables à d'autres personnels de sécurité.
Bijgevolg is bij artikel 12 van dit wijzigend koninklijk besluit een hoofdstuk 2/1 gecreëerd dat de regels vastlegt die van toepassing zijn op het personeel van infrastructuurgebruikers dat de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht.	Par conséquent, il a été créé par l'article 12 du présent arrêté royal modificatif, un chapitre 2/1 déterminant les règles applicables au personnel des utilisateurs de l'infrastructure exécutant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs.
Door de creatie van dit nieuwe hoofdstuk moest ook het toepassingsgebied van voornoemd koninklijk besluit van 9 augustus 2020 worden aangepast om te bepalen dat hoofdstuk 2/1 alleen van toepassing is op personeel dat de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht.	En raison de la création de ce nouveau chapitre, il était également nécessaire d'adapter le champ d'application de l'arrêté royal du 9 août 2020 susmentionné afin de prévoir que le chapitre 2/1 s'applique uniquement au personnel exécutant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs.
Artikel 8	**Article 8**
Dit artikel strekt tot opheffing van artikel 4 van voormeld koninklijk besluit van 9 augustus 2020 dat preventieve maatregelen oplegt aan het veiligheidspersoneel van de infrastructuurgebruiker of infrastructuurgebruikers in geval van gedragingen van het veiligheidspersoneel die een risico vormen voor de spoorwegveiligheid. Deze opheffing gebeurt als gevolg van een herbeoordeling	Cet article vise à abroger l'article 4 de l'arrêté royal du 9 août 2020 susmentionné imposant la prise de mesures préventives par les membres du personnel de sécurité de l'utilisateur de l'infrastructure ou les utilisateurs de l'infrastructure en cas de comportement des membres du personnel de sécurité constituant un risque pour la sécurité ferroviaire. Cette abrogation fait suite à une réévaluation de cette disposition

van deze bepaling door de Belgische Staat als gevolg van besprekingen met het Spoorwegbureau van de Europese Unie.	par l'État belge notamment en raison de discussions avec l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer.
Het blijkt dat de hypothesen bedoeld in de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 4 niet als nationaal voorschrift kunnen worden opgenomen, aangezien zij reeds gedekt zijn door het Europees recht en meer bepaald de punten 4 en 5 van bijlage I van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2018/762 van de Commissie van 8 maart 2018 tot vaststelling van gemeenschappelijke veiligheidsmethoden inzake de eisen voor veiligheidsbeheersystemen overeenkomstig richtlijn (EU) 2016/798 van het Europees Parlement en de Raad, en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 1158/2010 en (EU) nr. 1169/2010.	En effet, il apparaît que les hypothèses visées dans les paragraphes 1er, 2 et 3 de l'article 4 ne peuvent être reprises au titre de règle nationale, puisque celles-ci sont déjà couvertes par le droit européen et en particulier les points 4 et 5 de l'annexe I du Règlement délégué (UE) 2018/762 de la Commission du 8 mars 2018 établissant des méthodes de sécurité communes relatives aux exigences en matière de système de gestion de la sécurité conformément à la directive (UE) 2016/798 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant les règlements de la Commission (UE) n° 1158/2010 et (UE) n° 1169/2010.
Art. 9 en 10	**Art. 9 et 10**
Deze artikels strekken tot opheffing van de artikels 5 en 6 van voormeld koninklijk besluit van 9 augustus 2020, die respectievelijk: - de infrastructuurbeheerder toelaten om preventieve maatregelen te nemen wanneer een personeelslid van een infrastructuurgebruiker de veiligheid van het spoorwegverkeer in gevaar brengt; en - de infrastructuurbeheerder verplichten om een document af te leveren met de preventieve maatregel die is genomen ten aanzien van een personeelslid van een infrastructuurgebruiker en om hem hiervan op de hoogte te brengen. Deze opheffing volgt op een herbeoordeling van deze bepaling door de Belgische staat als gevolg van besprekingen met het Spoorwegbureau van de Europese Unie.	Ces articles visent à abroger les articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 9 août 2020 susmentionné qui respectivement : - permettent au gestionnaire de l'infrastructure de prendre des mesures préventives lorsqu'un membre du personnel d'un utilisateur de l'infrastructure constitue un danger pour la sécurité ferroviaire ; et - imposent au gestionnaire de l'infrastructure de délivrer un document reprenant la mesure préventive prise à l'égard d'un membre du personnel d'un utilisateur de l'infrastructure et de l'en informer. Cette abrogation fait suite à une réévaluation de cette disposition par l'État belge à la suite de discussions avec l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer.
De in de artikels 5 en 6 opgenomen voorschriften blijken immers niet als nationale voorschriften te kunnen worden opgenomen, aangezien zij reeds gedekt zijn door het Europees recht en met name punt 5 van bijlage I bij Gedelegeerde Verordening (EU) 2018/762 van de Commissie van 8	En effet, il apparaît que les règles reprises dans les articles 5 et 6 ne peuvent être reprises au titre de règles nationales, puisque celles-ci sont déjà couvertes par le droit européen et en particulier le point 5 de l'annexe I du Règlement délégué (UE) 2018/762 de la Commission du 8 mars 2018

maart 2018 tot vaststelling van gemeenschappelijke veiligheidsmethoden inzake de eisen voor veiligheidsbeheersystemen overeenkomstig Richtlijn (EU) 2016/798 van het Europees Parlement en de Raad, en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 1158/2010 en (EU) nr. 1169/2010 en punt 4.6. de bijlage van de Verordening (EU) 2019/773 van de Commissie van 16 mei 2019 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem "Exploitatie en verkeersleiding" van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van Besluit 2012/757/EU.	établissant des méthodes de sécurité communes relatives aux exigences en matière de système de gestion de la sécurité conformément à la directive (UE) 2016/798 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant les règlements de la Commission (UE) n° 1158/2010 et (UE) n° 1169/2010 et le point 4.6 de l'annexe du Règlement (UE) 2019/773 de la Commission du 16 mai 2019 concernant la spécification technique d'interopérabilité relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire au sein de l'Union européenne et abrogeant la décision 2012/757/UE.
Artikel 11	**Article 11**
Dit artikel beoogt artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 aan te passen om daarin te verwijzen naar de opheffingen van de artikels 5 en 6, zoals vastgesteld in de artikels 9 en 10 van dit ontwerp van wijzigend besluit.	Cet article vise à adapter l'article 7 de l'arrêté royal du 9 août 2020 afin d'y répercuter les abrogations des articles 5 et 6 telles que fixées dans les articles 9 et 10 du présent projet d'arrêté modificatif.
Artikel 12	**Article 12**
Dit artikel creëert een nieuw hoofdstuk 2/1 samengesteld uit de artikelen 7/1, 7/2 en 7/3 waarin regels worden vastgesteld die van toepassing zijn op personeel van infrastructuurgebruikers dat de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht.	Cet article crée un nouveau chapitre 2/1 composé des articles 7/1, 7/2 et 7/3, établissant les règles applicables au personnel des utilisateurs de l'infrastructure exécutant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs.
Artikel 7/1 beoogt uitvoering te geven aan de beweegruimte die aan lidstaten gelaten wordt in het kader van punt 4.7.2.1.2. van de bijlage bij Verordening (EU) 2019/773 van de Commissie van 16 mei 2019 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem exploitatie en verkeersleiding van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van het Besluit 2012/757/EU aangaande de uitvoering van de psychologische keuring voorafgaand aan de aanstelling van treinbegeleiders.	L'article 7/1 vise à exécuter la marge de manœuvre laissée aux États membres dans le cadre du point 4.7.2.1.2. de l'annexe du Règlement (UE) 2019/773 de la Commission du 16 mai 2019 concernant la spécification technique d'interopérabilité relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire au sein de l'Union européenne et abrogeant la décision 2012/757/UE, quant à la réalisation de l'évaluation psychologique avant affectation des accompagnateurs de train.
Punt 4.7.2.1.2. van de bijlage bij Verordening (EU) 2019/773 staat lidstaten	En effet, le point 4.7.2.1.2. de l'annexe du Règlement (UE) 2019/773 permet aux États

immers toe te bepalen wie van de psychologen of artsen onderzoeken naar de psychologische geschiktheid voorafgaand aan de aanstelling van treinbegeleiders mag uitvoeren of erop mag toezien.	membres de déterminer qui d'un psychologue ou d'un médecin peut exécuter ou superviser les examens démontrant l'aptitude psychologique avant affectation des accompagnateurs de train.
De Belgische Staat heeft ervoor gekozen om die onderzoeken uit te voeren of te laten superviseren door een psycholoog, wat voorzien is in het kader van artikel 7/1.	L'État belge a opté pour que ces examens soient réalisés ou supervisés par un psychologue, ce qui a été prévu dans le cadre de l'article 7/1.
Artikel 7/2 voorziet dat elke persoon die de veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht, minimaal achttien jaar moet zijn.	L'article 7/2 prévoit que toute personne exerçant la tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs, doit au minimum être âgé de dix-huit ans.
Dit voorschrift was in feite al van toepassing op dit type personeel in toepassing van het oude artikel 2, paragraaf 3, tweede lid, bepaling die is opgeheven door artikel 7 van dit ontwerp.	Cette règle était en réalité déjà applicable à ce type de personnel en application de l'ancien article 2, paragraphe 3, alinéa 2, disposition qui est abrogée par l'article 7 du présent projet.
Artikel 7/3 bepaalt dat personeel dat een veiligheidskritieke taak met betrekking tot het begeleiden van een reizigerstrein verricht, van de infrastructuurgebruiker die hem tewerkstelt een document moet krijgen waaruit blijkt dat het gemachtigd is dergelijke veiligheidskritieke taak te verrichten.	L'article 7/3 prévoit quant à lui que les membres du personnel exécutant une tâche critique de sécurité relative à l'accompagnement d'un train de voyageurs doivent recevoir de la part de l'utilisateur de l'infrastructure qui les emploie un document attestant qu'ils sont habilités à exercer une telle tâche critique de sécurité.
Dit document moet een aantal elementen bepaald in artikel 7/3 bevatten en het personeelslid moet hier te alle tijden over beschikken tijdens de uitvoering van zijn werkzaamheden.	Ce document doit comprendre un certain nombre d'éléments fixés dans le cadre de l'article 7/3 et le membre du personnel doit en disposer à tout moment au cours de l'exécution de son travail.
Er moet op worden gewezen dat dit document niet in een specifieke format hoeft te worden opgesteld en dus zowel op een fysieke als een elektronische drager kan worden geproduceerd.	Il convient de préciser que ce document ne doit pas être établi dans un format spécifique et qu'il peut dès lors l'être tant sur un support physique qu'électronique.
In het kader van de besprekingen met de Europese Commissie werd overeengekomen dat de bepaling van artikel 7/3 het voorwerp zou uitmaken van een verzoek tot wijziging (of "change request") van de TSI OPE, zodat ze op Europees niveau kan worden geharmoniseerd. Bijgevolg werd overeengekomen dat deze bepaling slechts in het Belgisch recht zou worden gehandhaafd totdat ze in het Europees recht zou zijn geharmoniseerd. Bij	Dans le cadre des discussions avec la Commission européenne, il a été convenu que la disposition prévue à l'article 7/3 ferait l'objet d'une demande de modification (ou « change request ») de la STI OPE, afin qu'elle soit harmonisée au niveau européen. Il a donc été convenu que cette disposition ne serait maintenue en droit belge que jusqu'à ce qu'elle ait été harmonisée en droit européen. Dans l'absence de certitude quant à la date à laquelle cette disposition pourrait

gebrek aan zekerheid over de datum waarop deze bepaling op Europees niveau zou kunnen worden aangenomen, is het echter niet mogelijk om een bepaling op te nemen die het einde van de geldigheid van deze bepaling vastlegt. Zodra de bepaling op Europees niveau is aangenomen, zal ze worden opgeheven omdat ze dan overbodig zal zijn t.a.v. een van rechtstreekse toepassing bepaling van het Europese recht.	être adoptée au niveau européen, il n'est cependant pas possible de prévoir une disposition fixant la fin de vigueur de ladite disposition. Une fois adoptée au niveau européen, la disposition sera abrogée vu qu'elle sera devenue redondante avec une disposition du droit européen directement applicable.
Tenslotte zij erop gewezen dat de artikelen 7/1, 7/2 en 7/3 moeten worden beschouwd als nationale voorschriften dat deel uitmaakt van het regelgevend kader voor veiligheid in de zin van artikel 68, paragraaf 1, 1°, van de Spoorcodex.	Enfin, il convient de préciser que les articles 7/1, 7/2 et 7/3 doivent être considérés comme des règles nationales faisant partie du cadre réglementaire en matière de sécurité, au sens de l'article 68, paragraphe 1er, 1°, du Code ferroviaire.
Artikel 13	**Article 13**
Dit artikel behoeft geen uitleg.	Cet article n'appelle pas de commentaires.
Artikel 14	**Article 14**
Dit artikel beoogt artikel 10 van voormeld koninklijk besluit op te heffen als gevolg van een herbeoordeling van deze bepaling door de Belgische Staat in het kader van de beoordeling van dat voorschrift door het Spoorwegbureau van de Europese Unie.	Cet article vise à abroger l'article 10 de l'arrêté royal susmentionné suite à une réévaluation de cette disposition par l'État belge dans le cadre de l'évaluation de cette règle par l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer.
Na herbeoordeling, blijkt inderdaad dat de regels inzake taalkennis vereist voor het veiligheidspersoneel om actief en doeltreffend te kunnen communiceren in normale situaties, in situaties van gestoord bedrijf of in noodsituaties uiteindelijk niet als nationaal voorschrift hoeven te worden opgenomen omdat deze reeds gedekt zijn door het Europees recht en meer bepaald de punten 4 en 5 van bijlage I van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2018/762 van de Commissie van 8 maart 2018 tot vaststelling van gemeenschappelijke veiligheidsmethoden inzake de eisen voor veiligheidsbeheersystemen overeenkomstig Richtlijn (EU) 2016/798 van het Europees Parlement en de Raad, en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 1158/2010 en (EU) nr. 1169/2010.	En effet, après réévaluation, il apparaît que les règles relatives aux compétences linguistiques nécessaires au personnel de sécurité pour lui permettre de communiquer activement et efficacement dans des situations normales, dégradées ou d'urgence, ne peuvent pas être reprises au titre de règle nationale puisque celles-ci sont déjà couvertes par le droit européen et en particulier les points 4 et 5 de l'annexe I du Règlement délégué (UE) 2018/762 de la Commission du 8 mars 2018 établissant des méthodes de sécurité communes relatives aux exigences en matière de système de gestion de la sécurité conformément à la directive (UE) 2016/798 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant les règlements de la Commission (UE) n° 1158/2010 et (UE) n° 1169/2010.

Artikel 15	Article 15
Dit artikel vervangt gedeeltelijk artikel 12 van het voornoemde koninklijk besluit van 9 augustus 2020 om punt 4.7.2.1.2. van de bijlage bij Verordening (EU) 2019/773, net als voor treinbegeleiders, van toepassing te maken op al het veiligheidspersoneel van infrastructuurgebruikers, andere dan het personeel dat veiligheidskritieke taken met betrekking tot het besturen of begeleiden van een reizigerstrein verricht.	Cet article remplace en partie l'article 12 de l'arrêté royal du 9 août 2020 susmentionné afin de rendre applicable comme pour les accompagnateurs de train, le point 4.7.2.1.2. de l'annexe du Règlement (UE) 2019/773 mentionné ci-avant, à l'ensemble du personnel de sécurité des utilisateurs de l'infrastructure, autre que le personnel exécutant des tâches critiques de sécurité relatives à la conduite ou à l'accompagnement d'un train de voyageurs.
Op die manier kan de psychologische geschiktheid van dit personeel niet enkel meer onderzocht worden door een psycholoog maar ook onder toezicht van deze laatste, zoals voor het personeel dat veiligheidskritieke taken met betrekking tot het besturen of begeleiden van een reizigerstrein verricht.	De cette manière, l'aptitude psychologique de ce personnel peut être examinée non plus uniquement par un psychologue mais également sous la supervision de ce dernier, comme pour le personnel exécutant des tâches critiques de sécurité relatives à la conduite ou à l'accompagnement d'un train de voyageurs.
Dit artikel voert ook een nieuwe paragraaf 2 in dat een vermoeden van overeenstemming vaststelt met de vereisten die bepaald zijn in punt 4.7.2.1.2. van de bijlage van voormelde Verordening (EU) 2019/773 voor het personeel dat al in dienst was vóór 13 december 2020 en al identieke taken verrichtte.	Cet article intègre également un nouveau paragraphe 2 qui établit une présomption de conformité aux exigences fixées au point 4.7.2.1.2. de l'annexe du Règlement (UE) 2019/773 susmentionné pour le personnel qui était déjà en fonction avant le 13 décembre 2020 et exerçait déjà des tâches identiques.
Indien aan deze voorwaarden is voldaan, zal een verder onderzoek naar de psychologische geschiktheid van het veiligheidspersoneel van de infrastructuurgebruiker niet nodig zijn, tenzij deze laatste anders beslist in het kader van zijn veiligheidsbeheersysteem en dit, om de continuïteit van identieke taken te waarborgen zonder daarbij infrastructuurgebruikers en hun personeel te verplichten nieuwe maatregelen te nemen die niet noodzakelijkerwijs nuttig zijn.	En raison du respect de ces conditions, un nouvel examen de l'aptitude psychologique du personnel de sécurité de l'utilisateur de l'infrastructure ne sera pas nécessaire, excepté si ce dernier en décide autrement dans le cadre de son système de gestion de la sécurité, et ce, afin de garantir la continuité des tâches qui étaient identiques sans imposer aux utilisateurs de l'infrastructure et à leur personnel de procéder à de nouvelles démarches qui ne présentent pas nécessairement d'utilité.
In dezelfde gedachtegang, bepaalt de nieuwe paragraaf 2 ook dat wanneer veiligheidspersoneel van aanstelling verandert en reeds vóór 13 december 2020 in dienst was of reeds een psychologisch onderzoek heeft ondergaan overeenkomstig punt 4.7.2.1.2. van bijlage I bij voornoemde Verordening (EU) 2019/773, de	Dans le même ordre d'idées, ce nouveau paragraphe 2 prévoit également que quand le membre du personnel de sécurité change d'affection et qu'il était déjà en fonction avant le 13 décembre 2020 ou qu'il a déjà fait l'objet d'un examen psychologique conformément au point 4.7.2.1.2. de l'annexe I du Règlement (UE) 2019/773

infrastructuurgebruiker, in overleg met de arbeidsgeneesheer, kan oordelen dat de gezondheids- en veiligheidsvoorwaarden die van toepassing waren bij de vorige aanstelling voldoende zijn om het personeelslid niet opnieuw te onderwerpen aan een onderzoek van psychologische geschiktheid "voorafgaand aan de aanstelling" overeenkomstig punt 4.7.2.1.2. hierboven.	précité, l'utilisateur de l'infrastructure en concertation avec le médecin du travail, peut considérer que les conditions de santé et de sécurité applicables à la précédente affectation sont suffisantes afin de ne pas soumettre à nouveau le membre de son personnel, à un examen de l'aptitude psychologique « avant affectation » conformément au point 4.7.2.1.2. visé ci-avant.
Een dergelijke beslissing kan ook genomen worden wanneer een veiligheidspersoneelslid tewerkgesteld wordt door een andere infrastructuurgebruiker.	Une telle décision peut également être prise lorsqu'un membre du personnel de sécurité est employé par un autre utilisateur de l'infrastructure.
Ten slotte is het nodig te preciseren dat artikel 12 van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020, zoals gewijzigd bij artikel 15 van dit besluit, moet worden beschouwd als een nationaal voorschrift dat deel uitmaakt van het regelgevend kader inzake veiligheid in de zin van artikel 68, paragraaf 1, 1°, van de Spoorcodex.	Enfin, il convient de préciser que l'article 12 de l'arrêté royal du 9 août 2020 tel que modifié par l'article 15 du présent arrêté doit être considéré comme une règle nationale faisant partie du cadre réglementaire en matière de sécurité, au sens de l'article 68, paragraphe 1er, 1°, du Code ferroviaire.
Artikel 16	**Article 16**
Dit artikel behoeft geen uitleg.	Cet article n'appelle pas de commentaire.
Artikel 17	**Article 17**
Dit artikel heft artikel 14 van voornoemd koninklijk besluit op. Die opheffing geeft gevolg aan een herbeoordeling van deze bepaling door de Belgische Staat in het kader van de evaluatie van dit voorschrift door het Spoorwegbureau van de Europese Unie.	Cet article abroge l'article 14 de l'arrêté royal précité. Cette abrogation fait suite à une réévaluation de cette disposition par l'État belge dans le cadre de l'évaluation de cette règle par l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer.
Het Bureau is van oordeel dat de inhoud van artikel 14 een informatie inhoudt die ter beschikking kan gesteld worden als handleiding maar dat het geen nationaal voorschrift inhoudt. Het komt elke spoorwegonderneming toe erover te waken dat de geldigheidsvoorwaarden van de certificering die zij aflevert aan haar personeel dat veiligheidskritieke taken uitoefent, zouden voorzien zijn in zijn veiligheidsbeheersysteem overeenkomstig voornoemde Verordening (EU) 2018/762, bijlage 1, punt 4.2.	L'Agence considère en effet que le contenu de l'article 14 constitue une information qui peut être mise à disposition en tant que guide, mais qu'il ne peut pas constituer une règle nationale. Il appartient en effet à chaque entreprise ferroviaire de veiller à ce que les conditions de validité de la certification qu'elle délivre à son personnel effectuant des tâches critiques de sécurité soient prévues dans son système de gestion de la sécurité, conformément au Règlement (UE) 2018/762 précité, annexe 1re, point 4.2.

Artikel 18	**Article 18**
Dit artikel wijzigt artikel 26 van voornoemd koninklijk besluit, om er een tweede lid in op te nemen dat bepaalt dat artikel 12, paragraaf 2, ingevoegd door dit wijzigend koninklijk besluit, met terugwerkende kracht in werking treedt op 13 december 2020.	Cet article modifie l'article 26 de l'arrêté royal précité, afin d'y prévoir un deuxième alinéa disposant que l'article 12, paragraphe 2, inséré par le présent arrêté royal modificatif, entre en vigueur avec un effet rétroactif au 13 décembre 2020.
De inwerkingtreding met terugwerkende kracht van deze bepaling is noodzakelijk om een feitelijke situatie te regulariseren. Het doel van deze bepaling is immers te voorzien in een vermoeden van overeenstemming met de vereisten bepaald in punt 4.7.2.1.2. van de bijlage bij de Verordening (EU) 2019/773 voor personeelsleden die reeds vóór 13 december 2020 in dienst waren en identieke taken verrichtten.	L'entrée en vigueur rétroactive de cette disposition est rendue nécessaire afin de régulariser une situation de fait. En effet, l'objectif de cette disposition est de prévoir une présomption de conformité aux exigences fixées au point 4.7.2.1.2. de l'annexe du Règlement (UE) 2019/773 pour les membres du personnel qui était déjà en fonction avant le 13 décembre 2020 et exerçait déjà des tâches identiques.
Hoewel deze bepaling nog niet bestond toen het voormelde koninklijk besluit van 9 augustus 2020 in werking trad, is het duidelijk dat een dergelijk vermoeden in feite reeds werd toegepast door de infrastructuurgebruikers omwille van de redenen hierboven uiteengezet in de toelichting bij artikel 15 van dit besluit.	Bien que cette disposition n'existait pas lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 9 août 2020 susmentionné, il est patent de constater qu'une telle présomption était en réalité déjà appliquée par les utilisateurs de l'infrastructure et ce, pour les raisons développées ci-avant dans le cadre de l'explication relative à l'article 15 du présent arrêté.
De datum van 13 december 2020 komt overeen met de datum waarop het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 in zijn artikel 24, eerste lid, voorziet dat de infrastructuurgebruikers de bepalingen ervan dienden na te leven.	La date du 13 décembre 2020 correspond à la date à laquelle l'arrêté royal du 9 août 2020 prévoit en son article 24, alinéa 1er, que les utilisateurs de l'infrastructure devaient se mettre en conformité avec ses dispositions.
Op die manier, is de in het nieuwe artikel 12, paragraaf 2, voorziene regel van toepassing vanaf de datum waarop de bestemmelingen van deze bepaling deze dienden na te leven en vanaf dewelke zij een beroep konden doen op een dergelijk vermoedensmechanisme.	De cette manière, la règle prévue dans le nouvel article 12, paragraphe 2, est d'application dès la date à laquelle les destinataires de cette disposition devaient s'y conformer et à partir de laquelle ils ont eu recours à un tel mécanisme de présomption.
Artikel 19	**Article 19**
Dit artikel beoogt bijlage 1 van het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 op te heffen vermits artikel 6 van hetzelfde besluit	Cet article vise à abroger l'annexe 1re de l'arrêté royal du 9 août 2020 puisque l'article 6 du même arrêté qui y fait

dat ernaar verwijst opgeheven werd door artikel 10 van dit ontwerp.	référence a été abrogé par l'article 10 du présent projet.
Hoofdstuk 4. - Wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2020 tot bepaling van de principes die van toepassing zijn op de exploitatieveiligheid van de spoorweginfrastructuur	**Chapitre 4. - Modification de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 déterminant les principes applicables à la sécurité d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire**
Artikel 20	**Article 20**
Artikel 20 strekt tot wijziging van artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 september 2020 om uitvoering te geven aan punt 4.2.2.1.3.2. van de bijlage bij de Uitvoeringsverordening (EU) 2019/773 als gewijzigd bij de Uitvoeringsverordening (EU) 2021/2238 van 15 december 2021.	L'article 20 vise à modifier l'article 6 de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 afin de mettre en œuvre le point 4.2.2.1.3.2. de l'annexe du Règlement d'exécution (UE) 2019/773 tel que modifié par le Règlement d'exécution (UE) 2021/2238 du 15 décembre 2021.
Er worden aan artikel 6 twee nieuwe leden toegevoegd.	Deux nouveaux paragraphes sont ajoutés à l'article 6.
Het eerste lid verleent de bevoegdheid aan de Minister om (delen van) lijnen aan te duiden waarop vóór de datum van 1 januari 2026 goederentreinen met reflecterende platen als eindseinen toegelaten zijn.	Le premier alinéa confie au Ministre la compétence de désigner des (parties de) lignes sur lesquelles les trains de marchandises munis de plaques réfléchissantes en tant que signaux de queue seront autorisés à circuler avant la date du 1er janvier 2026.
De mogelijkheid voor goederentreinen om vóór de datum van 1 januari 2026 met reflecterende platen te rijden, houdt een afwijking in van punt 8.2 van de VVESI - Boek 4: Exploitatie en verkeersleiding - Boekdeel "Treinen" - Bundel 4.1 - Voorschriften voor treinen, versie 9 dat goederentreinen verplicht om uitgerust te zijn met twee brandende rode lampen.	La possibilité pour les trains de marchandises de circuler avec des plaques réfléchissantes avant la date du 1er janvier 2026 implique une dérogation au point 8.2 du RSEIF - Livre 4 : Exploitation et gestion du trafic - partie " Trains " - Fascicule 4.1 - Les règles relatives aux trains, version 9, qui oblige les trains de marchandises à être équipés de deux feux rouges allumés.
De beslissing van de Minister dient genomen te worden op basis van een gezamenlijk advies van de Federale Overheidsinstantie Mobiliteit en Vervoer en de veiligheidsinstantie dat de standpunten van de actoren van de spoorsector in rekening brengt. Dit gezamenlijk advies zal de conclusies weerspiegelen van de opvolgacties in het kader van het Belgisch actieplan dat bij de Europese Commissie is ingediend.	La décision du Ministre doit être prise sur la base d'un avis conjoint du Service Public Fédéral Mobilité et Transports et de l'autorité de sécurité qui tient compte des points de vue des acteurs du secteur ferroviaire. Cet avis conjoint reflétera les conclusions des actions de suivi dans le cadre du plan d'action belge soumis à la Commission européenne.
De aanduiding van de lijnen of delen van lijnen kan permanent of tijdelijk zijn, op beslissing van de Minister. Met de datum	La désignation de lignes ou de parties de lignes peut être permanente ou temporaire, sur décision du Ministre. Avec la date

van inwerkingtreding van de beslissing van de Minister tot aanduiding van (delen van) lijnen of tot beëindiging van die aanduiding, zal de afwijking respectievelijk ingaan of eindigen.	d'entrée en vigueur de la décision du Ministre de désigner des (parties de) lignes ou de mettre fin à cette désignation, la dérogation prendra respectivement effet ou fin.
In het tweede lid worden voertuigen aan de kop van een trein die rijden op door de Minister aangeduide lijnen of delen van lijnen waarop goederentreinen met reflecterende platen mogen rijden en waarop permissief rijden is toegelaten, verplicht om uitgerust te zijn met koplampen waarvan de lichtsterkte in overeenstemming is met de sterkte die voor vol ontstoken koplampen is vastgesteld in punt 5 van deel 4.2.7.1.1. van de bijlage bij Verordening (EU) nr. 1302/2014.	Dans le deuxième alinéa, les véhicules en tête d'un train qui circulent sur les lignes ou parties de lignes désignées par le Ministre sur lesquelles les trains de marchandises munis de plaques réfléchissantes sont autorisés à circuler et sur lesquelles la circulation permissive est autorisée, doivent être équipés de phares dont l'intensité lumineuse est conforme au niveau défini pour les pleins feux avant au point 5 de la partie 4.2.7.1.1. de l'annexe du Règlement (UE) n° 1302/2014.
Dit is een analoge verplichting als deze opgenomen in punt 4.2.2.1.2. van de bijlage bij de Verordening 2019/773 die beoogt te verzekeren dat voertuigen aan de kop van een trein uitgerust zijn met lampen met voldoende lichtsterkte wanneer zij rijden op lijnen waar permissief rijden is toegelaten en waar goederentreinen met reflecterende platen rijden.	Il s'agit d'une obligation analogue à celle incluse au point 4.2.2.1.2. de l'annexe du Règlement 2019/773 qui vise à garantir que les véhicules en tête de train sont équipés de lampes d'une luminosité suffisante lorsqu'ils circulent sur des lignes où la conduite permissive est autorisée et où les trains de marchandises circulent avec des plaques réfléchissantes.
Het is nodig te preciseren dat artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 september 2020, zoals gewijzigd bij artikel 20 van dit besluit, nog een nationaal voorschrift is dat deel uitmaakt van het regelgevend kader inzake veiligheid in de zin van artikel 68, paragraaf 1, 1° van de Spoorcodex.	Il convient de préciser que l'article 6 de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 tel que modifié par l'article 20 du présent arrêté constitue une règle nationale faisant partie du cadre réglementaire en matière de sécurité au sens de l'article 68, paragraphe 1er, 1°, du Code ferroviaire.
Artikel 21	**Article 21**
Dit artikel strekt ertoe punt 2°, e) van bijlage 1 van voormeld koninklijk besluit van 30 september 2020 op te heffen als gevolg van een herbeoordeling van deze bepaling door de Belgische Staat in het kader van de beoordeling van dat voorschrift door de Europese Commissie.	Cet article vise à abroger le point 2°, e) de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 précité suite à une réévaluation de cette disposition par l'État belge dans le cadre de l'évaluation de cette règle par la Commission européenne.
Het blijkt dat de regel bedoeld in deze punt niet als nationaal voorschrift kan worden opgenomen, aangezien ze reeds gedekt is door het Europees recht en meer bepaald de punt 1.1.1.2.3 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2019/777 van	En effet, il apparaît que la règle reprise dans ce point ne peut être reprise au titre de règle nationale, puisque celle-ci est déjà couverte par le droit européen et en particulier le point 1.1.1.2.3. du Règlement d'exécution (UE) 2019/777 de la Commission du 16 mai

de Commissie van 16 mei 2019 inzake de gemeenschappelijke specificaties voor het register van de spoorweginfrastructuur en tot intrekking van Uitvoeringsbesluit 2014/880/EU.	2019 relatif aux spécifications communes du registre de l'infrastructure ferroviaire et abrogeant la décision d'exécution 2014/880/UE.
Artikel 22	**Article 22**
Dit artikel strekt ertoe punt 2°, h) van bijlage 1 van voormeld koninklijk besluit van 30 september 2020 op te heffen als gevolg van een herbeoordeling van deze bepaling door de Belgische Staat in het kader van de beoordeling van dat voorschrift door het Spoorwegbureau van de Europese Unie.	Cet article vise à abroger le point 2°, h) de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 susmentionné suite à une réévaluation de cette disposition par l'État belge dans le cadre de l'évaluation de cette règle par l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer.
Het bleek namelijk niet mogelijk voor de lidstaten om een nationaal voorschrift aan te nemen wat betreft de vaststelling door de infrastructuurbeheerder van de gebieden waar zandstrooien beperkt of verboden is, aangezien die materie reeds geregeld werd in punt B2 "Gemeenschappelijke exploitatiebeginselen en -voorschriften" van aanhangsel B van de bovengenoemde Verordening (EU) 2019/773.	En effet, il est apparu qu'il n'était pas possible pour les États membres d'adopter une règle nationale concernant la détermination, par le gestionnaire de l'infrastructure, des zones où le sablage est soumis à restriction ou à interdiction, car cette matière était déjà traitée par le point B2 « Règles d'exploitation communes » de l'appendice B du Règlement (UE) 2019/773 susmentionné.
Artikel 23	**Article 23**
Dit artikel strekt ertoe punt 4° van bijlage 3 van voormeld koninklijk besluit van 30 september 2020 op te heffen als gevolg van een herbeoordeling van deze bepaling door de Belgische Staat als gevolg van besprekingen met het Spoorwegbureau van de Europese Unie.	Cet article vise à abroger le point 4° de l'annexe 3 de l'arrêté royal du 30 septembre 2020 susmentionné suite à une réévaluation de cette disposition par l'État belge notamment en raison de discussions avec l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer.

Het bleek namelijk niet mogelijk voor de lidstaten om een nationaal voorschrift aan te nemen wat betreft de verstrekking door infrastructuurgebruikers aan de infrastructuurbeheerder van alle informatie die in bepaalde gevallen vereist is met betrekking tot gevaarlijke goederen, aangezien die materie reeds geregeld werd door Europese regels waaronder met name punt 5 van bijlage I van de hierboven genoemde Verordening (EU) 2018/762.	En effet, il est apparu qu'il n'était pas possible pour les États membres d'adopter une règle nationale concernant la mise à la disposition du gestionnaire de l'infrastructure, par les utilisateurs de l'infrastructure, de toutes les informations requises en relation avec les matières dangereuses en certaines hypothèses, car cette matière était déjà traitée par des règles européennes dont notamment le point 5 de l'annexe I du Règlement (UE) 2018/762 précité.
Hoofdstuk 5. - Inwerkingtreding en uitvoering	**Chapitre 5. - Entrée en vigueur et exécution**
Artikel 24	**Article 24**
Dit artikel stelt de inwerkingtreding van dit besluit vast op de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.	Cet article fixe l'entrée en vigueur du présent arrêté au jour de sa publication au Moniteur belge .
Artikel 25	**Article 25**
Dit artikel behoeft geen uitleg.	Cet article n'appelle pas de commentaire.
Wij hebben de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars.	Nous avons l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, les très respectueux et très fidèles serviteurs.
De Minister van Mobiliteit,	Le Ministre de la Mobilité,
Georges Gilkinet	